

Resource: Biblica Open New Arabic Version 2012

License Information

Biblica Open New Arabic Version 2012 (Arabic) is based on: Biblica Open New Arabic Version 2012, [Biblica](#), None, which is licensed under a [CC BY-SA 4.0 license](#).

This PDF version is provided under the same license.

Biblica Open New Arabic Version 2012

Habakkuk 1:1

1: هَذِهِ رُؤْيَا حَبْقُوقَ النَّبِيِّ

إِلَى مَنْيَ يَا رَبُّ أَسْتَغْبِثُ وَأَنْتَ لَا تَسْتَجِبُ؟ وَأَصْرَخُ إِلَيْكَ مُسْتَجِرًا 2
مِنَ الظُّلْمِ وَأَنْتَ لَا تُخَلِّصُ؟

لِمَذَا تُرِبِّيَ الْأَئُمَّ، وَتَحْمِلُ رُؤْيَا الظُّلْم؟ أَيْمَا تَلْفَتُ أَشْهُدُ أَمَامِي جَوْرًا 3
وَاعْتِصَابًا، وَيَتُورُ حَوْلِي خَصَامٍ وَنِزَاعٍ.

إِلَيْكَ بَطَلَتِ الشَّرِيعَةُ، وَبَادَ الْعَدْلُ لِأَنَّ الْأَسْرَارَ يُحَاصِرُونَ الصَّدِيقِ 4
فَيُصْدِرُ الْحُكْمُ مُنْحَرِفًا عَنِ الْحَقِّ.

تَأْمَلُوا الْأَمْمَ وَأَبْصِرُوا. تَعْجَبُوا وَتَحْبَرُوا لِأَيِّ مُفْلِحٍ عَلَى إِنْجَازِ أَعْمَالٍ 5
فِي عَهْدِكُمْ إِذَا حُدْتُمْ بِهَا لَا تُصْدِقُونَهَا.

فَهَا أَنَا أُبَيِّرُ الْكَلَدَانِيَّينَ، هَذِهِ الْأَمْمَ الْخَاقَّةُ الْمُنْدَفَعَةُ الرَّاجِفَةُ فِي رِحَابِ 6
الْأَرْضِ، لِتُسْتَوِّلِي عَلَى مَسَاكِنِ لَيْسَتْ لَهَا.

أَمَّةٌ مُخِيفَةٌ مُرْعِيَّةٌ، شَسَمَدَ حُكْمَهَا وَعَظَمَتْهَا مِنْ ذَاتِهَا 7

خُيُولُهَا أَسْرَعُ مِنَ الْمُنْورِ، وَأَكْثَرُ ضَرَارَةً مِنْ ذِيابِ الْمُسَاءِ، فَرْسَانُهَا 8
يَنْدَفِعُونَ بِكُبْرِيَّاهُ قَادِمِينَ مِنْ أَمَاكِنَ بَعِيدَةٍ، مُسَابِقِينَ كَالنَّسْرِ الْمُسْرَعِ
لِلْأُنْصَاصِ عَلَى فَرِيسَتِهِ.

يُبْلِلُونَ حَمِيمَهُمْ لِيَعْبِثُوا فَسَادًا، وَيَطْعَنُ الرُّعْبُ مِنْهُمْ عَلَى قُلُوبِ النَّاسِ 9
قَبْلَ وَصْوَلِهِمْ، فَيَجْمَعُونَ أَسْرَى كَالرَّمْلِ

يَهْزَأُونَ بِالْمُلُوكِ وَيَعْتَبُونَ بِالْحُكَّامِ، يَسْخَرُونَ مِنَ الْخُصُونِ، يُكَوِّمُونَ 10
حَوْلَهَا تِلَالًا مِنَ الثَّرَابِ، وَيَسْتَوِلُونَ عَلَيْهَا

نَمَّ يَجْتَاحُونَ كَالرِّيحِ وَيَرْخَلُونَ، فَقُوَّةُ هُؤُلَاءِ الرِّجَالِ هِيَ إِلَهُهُمْ 11

أَسْنَتْ أَنْتَ مَذْءُ الأَزْلِ أَهْلَهَا الرَّبُّ إِلَهِي، فُوسِي؟ لِهُدَا لَنْ نَفِي. لَقَدْ 12
أَقْمَتِ الْكَلَدَانِيَّينَ لِمَعَاصِنَتِنَا وَأَخْتَرْتُهُمْ يَا صَحْرَتِي لِتَعَاقِبَنَا

إِنَّ عَيْنِيكَ أَطْهَرُ مِنْ أَنْ تَشَهِّدَا الشَّرَّ، وَأَنْتَ لَا تُطْبِقُ رُؤْيَا الظُّلْمِ 13
فَكَيْفَ تَحْمِلُ مُشَاهَدَةَ الْأَنْثَمَةِ، وَتَصْمِمُ عِنْدَمَا يَبْتَلِي الْمُنَافِقُونَ مِنْ هُمْ
أَبْرُ مِنْهُمْ؟

وَكَيْفَ تَجْعَلُ النَّاسَ كَأسْمَاكَ الْبَحْرِ، أَوْ كَأَسْرَابِ الْحَشَراتِ الَّتِي لَا قَادِ 14
لَهَا؟

إِنَّ الْكَلَدَانِيَّينَ يَسْتَخْرُجُونَهُمْ بِالشُّصُوصِ، وَيَصْنَطِلُونَهُمْ بِالشَّبَكَةِ 15
وَيَبْعَثُونَهُمْ فِي مَصَنِّدِهِمْ مَهْلَكِيَّ فَرِيجِنَ

لِهُدَا هُمْ يَقْرَبُونَ دَيَانَحَ لِشِبَاكِهِمْ، وَيُخْرِجُونَ بَخُورًا لِمَصَانِدِهِمْ، لِأَنَّهُمْ 16
يَقْضِيُونَهُمْ يَتَمَثَّلُونَ بِالرَّفَاهِيَّةِ وَيَتَلَذُّذُونَ بِأَطْبَابِ الطَّعَامِ

أَمْ أَجْلِ هَذَا يَظْلَمُونَ يُفْرِغُونَ شِبَاكِهِمْ وَلَا يَكُونُونَ عَنِ إِهْلَكِ الْأَمْمِ 17
إِلَى الْأَبْدِ؟

Habakkuk 2:1

سَأَقْتُ عَلَى مَرْصَدِي وَأَنْتَصِبُ عَلَى الْجَحْنَ، وَأَتْرَقِبُ لِأَرَى مَاذَا 1
يَقُولُ لِي الرَّبُّ، وَمِمَّا يُجِيبُ عَنْ شَكُوَائِي.

فَلَاجَلَنِي الرَّبُّ: «أَكْثَبُ الرُّؤْيَا يُوضُّحُ عَلَى الْأَلْوَاحِ لِيَسْتَطِيعَ حَتَّى 2
الرَّاكِضُ قِرَاغَنَاهَا سَهْوَلِهِ وَحَمَلَهَا لِلآخِرِينَ

لِأَنَّ الرُّؤْيَا لَا تَتَحَقَّقُ إِلَّا فِي مِيعَادِهَا، وَتُشْرِغُ إِلَى نِهَايَتِهَا. إِنَّهَا لَا 3
تَكْنُبُ وَإِنْ تَوَانَتْ فَانْتَظِرْهَا، لِأَنَّهَا لَا يَدُّ أَنْ تَتَحَقَّقَ وَلَنْ تَتَأْخَرَ
» طَوِيلًا

أَمَّا الرَّسَالَةُ فَقَوْيَ: «إِنَّ ذَا النَّفَسَ الْمُنْتَفَخَةَ عَيْنُ الْمُسْتَقِيمَةِ مَصِيرُهُ 4
الْهَلاَكُ، أَمَّا النَّبَارُ فِي الْإِيمَانِ يَحْيَا

وَكَمَا أَنَّ الْخَمْرَ عَادِرٌ، كَذَلِكَ تَأْخُذُ الْمُعْتَرَ شَوْهَةً الْأَبْتِصَارِ فَلَا يَسْتَكِينُ⁵
فَإِنَّ جَسْعَهُ فِي سَعَةِ الْأَهَاوِيَّةِ، وَهُوَ كَالْمُؤْتَ لَا يَسْبِعُ. لَهُذَا يَجْمَعُ لِنَفْسِهِ
كُلُّ الْأَمْمِ وَيُسْتِي جَمِيعَ الشُّعُوبِ

وَلَكِنَّ لَا يُلْثِثُ أَنَّ يَسْخَرَ مِنْهُ سَبَابِيَّةَ قَالِيلِينَ: وَيُلْهِ لِمَنْ يُكُومُ لِنَفْسِهِ⁶
الْأَسْلَابَ، وَيُتَرْزِى عَلَى جَسَابِ مَا تَهَبُ، إِنَّمَا إِلَى مَنِي؟

أَلَا يَقُولُ عَلَيْكَ دَائِرُوكَ بَعْثَةً، أَوْ لَا يَتُورُونَ عَلَيْكَ وَيَمْلَأُونَكَ رُعْبًا⁷
فَتُصْنِحُ لَهُمْ غَيْرَمَةً؟

لَأَنَّكَ سَلَبْتَ أَمَمًا كَثِيرَةً فَإِنَّ بَقِيَّةَ الشُّعُوبِ يَتَهَوَّنُكَ تَارًا لِمَا سَفَكْتَ مِنْ⁸
دَمَاءٍ وَأَرْتَكْتَ مِنْ جُوْرٍ فِي الْأَرْضِ، فَدَمَرْتَ مُدُنًا وَأَهْلَكَتِ السَّاكِنِيَّةَ
فِيهَا.

وَيُلْهِ لِمَنْ يَدْخُرُ لِنَبِيِّهِ مَكْسَبَ ظُلْمٍ، وَيُسْتِي مَسْكُنَهُ فِي مَقَامِ حَصِيبِ لِيَكُونَ⁹
فِي مَأْمِنٍ مِنَ الْخَطَرِ

لَقْدَ لَطَحَتْ مُوَامِرُكَ بَيْتَكَ بِالْغَارِ حِينَ اسْتَأْصَلَتْ أَمَمًا عَدِيدَةً وَجَلَبَتْ¹⁰
الْدَّمَارَ عَلَى نَفْسِكَ.

حَتَّى جَاهَرَةُ الْجُدْرَانِ تَصْرُخُ مِنْ شَرَكَ، فَتَرَدَّدَ الدَّاعِمُ الْحَسِيبِيَّةُ¹¹
أَصْدَاءُهَا

وَيُلْهِ لِمَنْ يَبْنِي مَدِيَّةً بِالْدَّمَاءِ، وَيُؤْسِسُ قَرْيَّةً بِالْأَثْمِ¹²

أَلَمْ يَصْنُرُ الْفَضَّاءُ مِنْ عَنْدِ الرَّبِّ الْقَبِيرِ أَنْ يَوْلِنَ تَعْبَ الشُّعُوبِ إِلَى¹³
الثَّارِ وَجَهْدِ الْأَمْمِ إِلَى الْبَاطِلِ؟

لَأَنَّ الْأَرْضَ سَنَمَّلَتِي مِنْ مَعْرِفَةِ مَجْدِ الرَّبِّ كَمَا تَعْمَرُ الْمِيَاهُ الْبَحْرُ¹⁴

وَيُلْهِ لِمَنْ يَسْقِي صَاحِبَهُ مِنْ كَأسِ الْعَضَبِ إِلَى أَنْ يَسْكُرَ لِيَنْظَرَ إِلَى¹⁵
خَرْبِهِ.

فَأَنْتَ شَشِعُ خَرْبًا عَوْضَ الْمَجْدِ، فَأَشَرَبْتَ أَنْتَ، وَتَرَأَخَ، فَإِنَّ كَأسَ¹⁶
بَيْمِينِ الرَّبِّ تَدُورُ عَلَيْكَ وَيَجْلِلُ الْغَارِ مَجْدَكَ

لَأَنَّ مَا ارْتَكَبْتَهُ مِنْ ظُلْمٍ فِي حَقِّ لِبَنَانِ يُعْطِيكَ، وَمَا أَهْلَكَهُ مِنْ بَهَائِمَ¹⁷
بُرُوقَ غَلَقَ مِنْ أَجْلِ مَا سَفَكْتَهُ مِنْ دَمَاءٍ وَاقْتَرَفْتَهُ مِنْ جُوْرٍ فِي الْأَرْضِ
وَالْمُدُنِ وَالسَّاكِنِيَّةَ فِيهَا.

أَيُّ جَهْوَى مِنْ تِمَّالٍ حَتَّى يَصُوَّغَهُ صَانِعٌ، أَوْ صَنَمٌ يُعْلَمُ الْكَذِبُ لِأَنَّ¹⁸
مَنْ يَصْنَعُهُ يَكْلِلُ عَلَى مَا صَنَعَهُ، وَهُوَ لَمْ يَصْنَعْ سَوَى أَصْنَامَ بَعْمَاءَ

وَيَلْيُ لِمَنْ يَقُولُ لِمَنْخُوتِ حَشْبَيِّ؛ 'اسْتَيْقِظْ' أَوْ لِحَمْرَ أَبَكَمْ؛ 'انْهَضْ'¹⁹
أَيْمُكْ أَنْ يَهْدِي؟ إِنَّمَا هُوَ مُعْنَى بِالْدَّهَبِ وَالْفَضَّةِ وَخَلِ مِنْ كُلِّ حَيَاةٍ

«أَمَّا الرَّبُّ فَقَيْ هَيْكَلِهِ الْمَقَسِّ، فَلَتَصْنَعَتِ الْأَرْضُ كُلُّهَا فِي مَخْضُرِهِ²⁰.

Habakkuk 3:1

هَذِهِ صَلَاةُ النَّبِيِّ حَبَّوْقَ¹

يَا رَبُّ قَدْ بَلَغْتِي مَا فَعَلْتَ فَجَعَلْتَ يَا رَبُّ، عَمَلْتَكَ فِي وَسْطِ السَّيِّنِيَّنَ أَحَبِّيَ²
وَعَرَفْتَ بِهِ عَلَى مَرَّ الْأَيَّامِ، وَادْكُرْ الرَّحْمَةَ فِي الْعَصَبَيِّ

قَدْ أَقْبَلَ اللَّهُ مِنْ أَدُومَ، وَجَاءَ الْفَدوْسُ مِنْ جَبَلِ فَارَانَ. عَمَرَ جَلَلَهُ³
السَّمَاءُوَاتِ وَامْتَلَأَتِ الْأَرْضُ مِنْ شَبَيْحِهِ

إِنَّ بَهَاءَهُ كَالْلُورُ، وَمَنْ يَدْهِ يُؤْمِضُ شَعَاعَ، وَهَذَاكَ يَخْجُبُ قُوَّتَهُ⁴

يَتَعَدَّدُهُ وَبَاءَ، وَالْمُؤْتُ يَقْتَفي حُطَّاهَ⁵

وَقَفَ وَرَأَلَ الْأَرْضَ، تَقَرَّسَ فَارَ عَبَ الْأَمْمَ، ادْكَنَتِ الْجِبَالُ الْأَبَدِيَّةُ⁶
وَانْهَازَتِ التِّلَالُ الْقَدِيمَةُ، أَمَا مَسَالِكُهُ فَهُوَ مِنَ الْأَزْلِ

لَقْدَ رَأَيْتُ خَيَامَ كُوشَانَ ثَنَوْءَ تَحْتَ الْبَلِيَّةَ وَمَسَاكِنَ مَدِيَانَ تَرْجُفُ رُعْبًا⁷

هُلْ عَنْتَكَ مُنْصَبُ عَلَى الْأَنْهَارِ يَا رَبُّ؟ أَعْلَى الْأَنْهَارِ احْتَمَ سَمَاطِكَ؟⁸
أَمْ عَلَى الْبَحْرِ سَكَنَتِ جَامِ غَيْظَكَ، عِنْدَمَا رَكَبْتَ خُيُولَكَ وَمَرْكَبَاتِ
طَفَرَكَ؟⁹

جَرَدْتَ قَوْسَكَ وَنَاهَبْتَ لِإِطْلَاقِ سَهَامِكَ الْكَثِيرَةِ، وَشَعَقْتَ الْأَرْضَ أَنْهَارًا¹⁰

رَأَكَ الْجِبَالُ فَارَ تَعَدَّثَ، وَطَمَتِ الْمِيَاهُ الْهَائِجَةُ. رَأَرَتِ الْلَّجَجُ¹¹
وَارْتَعَتِ أَمْوَاجُهَا عَالِيَّةً

الْفَمُرُ وَالسَّمَسُونُ تَوَقَّفَا فِي مَنَازِلِهِمَا أَمَمَ وَمِيسُونِ سَهَامِكَ الْمُنْدَفِعَةِ¹²
وَبَرِيقِ رُمْجَكَ الْمُتَنَلِّي

بَطَأَ الْأَرْضَ بَسَخَطِ، وَبَعَضَبِ تَدُوسُ الْأَمْمَ¹³

**خَرَجْتِ لِخَلَاصِ شَعْبِكَ، لِخَلَاصِ مُخْتَارِكَ. هَشَمْتِ رُؤُوسَ رُعَمَاءِ¹³
الْبِلَادِ الْأَسْرَارِ وَتَرَكْتُهُمْ مَطْرُوْجِينَ عَرَاهُمْ مِنَ الْعُنُوْجِ حَتَّىٰ أَحْمَصَ الْقَدَمَ.**

**طَعَثْتِ بِرَمَاجِهِ قَائِدَ جَيْشِهِمُ الْمُنْدَفِعِ كَإِغْصَارِ لِيُسْتَنَّا بِأَبْتِهَاجِ مِنْ¹⁴
يَقْرَسُ الْمُسْكِينَ سِرَاً**

حُنْتَ الْبُجُورِ بِخَيْلِكَ فِي وَسْطِ مِيَاهِهِ الْهَاجَةِ¹⁵

**سَمِعْتُ هَذَا فَتَوَلَّتِي الْفَرَغُ وَارْتَجَفْتُ شَفَقَاتِي مِنَ الصَّوْتِ، وَتَسَرَّبَ¹⁶
الْأَخْرُ إِلَىٰ عَظَامِي، وَانْتَعَثَتْ قَدَمَايِ. وَلَكِنْ سَأَنْظُرُ بِصَبَرٍ يَوْمَ الْبَلَى
الَّذِي يَجْبِحُ بِالْأَمَّةِ الَّتِي عَزَّزْتَنَا**

**فَمَعَ أَنَّهُ لَا يُرْهِرُ التَّيْنُ وَلَا يَكُونُ حَمْلُ فِي الْكُرْزُومِ يَكْذِبُ عَمَلَ الرَّبِّيُونَةِ¹⁷
وَالْأَخْوَلُونَ لَا تَصْنَعُ طَعَامًا يَنْقُطُعُ الْعَقْمُ مِنَ الْخَطِيرَةِ وَلَا يَقْرَ في
الْمَذَادِ**

فَإِنِّي أَتَهْمُ بِالرَّبِّ وَأَفْرُحُ بِإِلَهِ خَلَاصِي¹⁸

**الرَّبُّ إِلَهُ هُوَ فُوقَتِي؛ يَجْعَلُ قَدَمَيِّي كَفَدَمَيِّي عَرَالِ، وَيُعِينُنِي عَلَىٰ¹⁹
إِرْتِقاءِ الْمُرْتَقَعَاتِ. إِلَىٰ قَائِدِ الْجُوْفَةِ: ثُنُّنِي عَلَىٰ ذَوَاتِ الْأَوْتَارِ**